

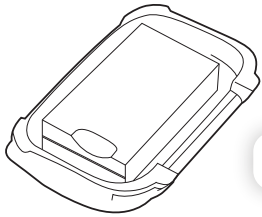


# PIXA 3R Battery

## Batterie PIXA 3R

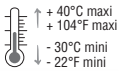


1 YEAR GUARANTEE  
INDIVIDUAL FUNCTIONING TEST  
Made in China



37 g

**(EN) Temperature / (FR) Température**



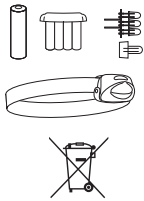
**(EN) Drying / (FR) Séchage**



**(EN) Storage / (FR) Stockage**



**(EN) Protecting the environment / (FR) Protection de l'environnement**



[www.petzl.com](http://www.petzl.com)



PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Crolles  
France  
[www.petzl.com/contact](http://www.petzl.com/contact)  
ISO 9001  
Copyright Petzl

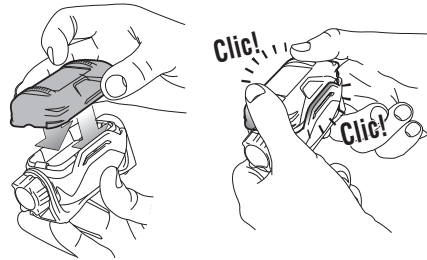
**(EN) Battery/charge / (FR) Batterie / charge**

**Charge the batteries before the first use**  
*Chargez la batterie avant la première utilisation*

**Remove the battery**  
*Retirer la batterie*



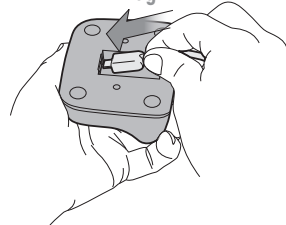
**Replace the battery**  
*Remplacer la batterie*



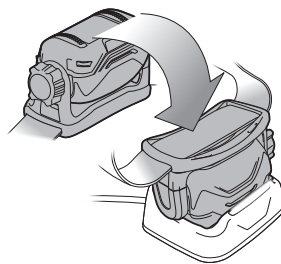
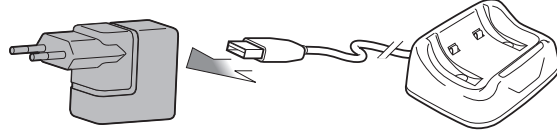
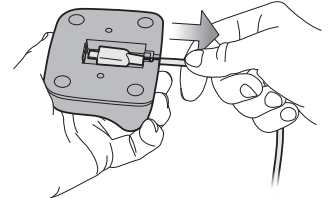
**Charge**  
*Charge*



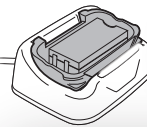
**Plug**



**Unplug**



OR



**Time for charge**  
**3h**



None / Pas de lumière	→	No connection / Pas de connection
Green blinking / Vert clignotant	→	In charge / En charge
Green / Vert	→	End charge / Charge terminée
Red / Rouge	→	Error / Erreur

**Battery for PIXA 3R**

Dedicated battery for the PIXA 3R.

PETZL Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 930 mAh.

Charge it completely before first use.

In general, Li-Ion batteries lose 10 % of their capacity each year. This battery has about 70 % of its initial capacity after 300 charge/discharge cycles.

Use the battery at temperatures between -30 °C and +40 °C. Below -10 °C, the lamp's performance is reduced. Once recharged at room temperature, the lamp's performance returns to normal. Beyond 65 °C, the lamp's performance can be irreversibly degraded.

**Charging**

Recharge time: 3 hours minimum.

1. Connect the charger base to a USB 5 V output source (wall charger or car charger for PIXA 3R). We do not recommend charging from a computer.

2. Put your lamp directly on the charger base, or only the battery.

The charge indicator lights: flashes green while charging and steady green when charging is complete. A red charge indicator means there is a malfunction, contact PETZL. If the charge indicator doesn't light, the connection is bad.

Battery temperature must be between 0 °C and 40 °C for the charge to be effective.

**Changing the battery**

Use only a PETZL dedicated battery for the PIXA 3R. Using another type of battery can damage your lamp.

**Battery precautions**

**WARNING**, incorrect use can damage the battery.

- The lamp is not recommended for young children.

- Do not submerge the battery in water.

- Do not put the battery in a fire.

- Do not destroy the battery, it can explode or release toxic materials.

- If your battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.

- Battery temperature is deformed or cracked, dispose of it in a recycling bin.

**Malfunction**

If your lamp doesn't light when the battery is still charged, it may be that your light is in standby mode, following a short-circuit between the two battery contacts (for example, between two points on a screwdriver in a toolbox). To turn it on again, put it on charge for a few seconds, then try switching it on. If your lamp still does not work, contact PETZL.

**Storage**

For prolonged storage, recharging the battery to 50 % is recommended. Store it in a dry place at temperatures between -20 °C and 40 °C. Avoid allowing your battery to discharge completely. Recharge it every 3 months. Do not store your lamp or battery in a hot place (for example, exposed to sunlight in a car).

**Protecting the environment**

LEDs and batteries should be recycled. Do not throw them in the regular trash.

Dispose of these items by recycling them in accordance with applicable local regulations. By doing so you play a part in protecting the environment and public health.

**The PETZL guarantee**

This battery is guaranteed for one year against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

**Responsibility**

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

**Batterie PIXA 3R**

Batterie dédiée à la lampe PIXA 3R.

Batterie Li-Ion polymère PETZL. Capacité : 930 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

De manière générale, les batteries Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Cette batterie dispose d'environ 70 % de sa capacité initiale après 300 cycles de charge/décharge.

Utilisez la batterie à une température supérieure à -30 °C et inférieure à +40 °C. En dessous de -10 °C, les performances de la lampe sont diminuées. Une fois rechargée à température ambiante, les performances retrouvent leurs valeurs normales. Au-delà de 65 °C, il y a risque de dégradation irréversible des performances de la lampe.

**Charge**

Temps de charge : 3 heures minimum.

1. Reliez la base de charge à une alimentation à sortie USB 5 V (chargeur mural ou chargeur voiture PIXA 3R). Nous déconseillons la charge sur un ordinateur.

2. Placez votre lampe directement sur la base de charge, ou uniquement votre batterie.

Le témoin de charge s'allume : vert clignotant pendant la charge et vert fixe quand la charge est finie. Si le témoin de charge est rouge, il y a un dysfonctionnement, contactez PETZL. Si le témoin de charge ne s'allume pas, la connexion est mauvaise.

La température de la batterie doit être comprise entre 0 °C et 40 °C pour que la charge soit effective.

**Changement de la batterie**

Utilisez uniquement une batterie PETZL dédiée à la PIXA 3R. L'utilisation d'une autre batterie pourrait endommager votre lampe.

**Précautions batterie**

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie.

- Lampe déconseillée aux jeunes enfants.

- Ne plongez pas la batterie dans l'eau.

- Ne jetez pas au feu une batterie.

- Ne détruisez pas une batterie, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.

- Si votre batterie est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.

- Si votre batterie est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

**Dysfonctionnement**

Si votre lampe ne s'allume pas alors que la batterie est encore chargée, il se peut que votre lampe se soit placée en mode veille suite à un court-circuit entre les deux contacts de batterie (par exemple, entre deux pointes de tournevis dans une boîte à outils). Pour la rallumer, placez-la en charge quelques secondes, puis réessayez de l'allumer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez PETZL.

**Stockage**

Pour un stockage prolongé, rechargez de préférence votre batterie à 50 %. Veillez à la stocker, au sec, à des températures comprises entre -20 °C et 40 °C. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Rechargez-la tous les 3 mois. Ne stockez pas votre batterie, ou votre lampe, dans un endroit à une température trop élevée (par exemple, en plein soleil dans une voiture).

**Protection de l'environnement**

Les Leds, piles et batteries mises au rebut doivent être recyclées. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez-les dans les bacs de recyclage conformément aux différents règlements locaux applicables. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

**Garantie PETZL**

Cette batterie est garantie pendant un an contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**Responsabilité**

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

**Akku für PIXA 3R**

Akku für die Stirnlampe PIXA 3R.

Lithium-Ionen-Polymer-Akku von PETZL. Kapazität: 930 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügt dieser Akku über ca. 70 % seiner anfänglichen Kapazität.

Verwenden Sie den Akku bei Temperaturen über -30 °C und unter +40 °C. Bei Temperaturen unter -10 °C verringert sich die Leistung der Stirnlampe. Nach Aufladen des Akkus bei Raumtemperatur erlangt die Stirnlampe wieder ihre normale Leistung. Bei Temperaturen über 65 °C besteht das Risiko, dass die Leistung der Stirnlampe auf Dauer beeinträchtigt wird.

**Ladevorgang**

Ladezeit: mindestens 3 Stunden

1. Schließen Sie die Ladebasis an eine Stromquelle mit 5 V-USB-Ausgang an (Wand- oder Autoladegerät PIXA 3R). Das Aufladen an einem Computer ist nicht empfehlenswert.

2. Stecken Sie die Lampe oder den herausgenommenen Akku in die Ladebasis. Die Ladeanzeige leuchtet: grüne LED blinkt während des Ladevorgangs und leuchtet durchgehend, wenn der Ladevorgang beendet ist. Wenn die Ladeanzeige rot leuchtet, liegt eine Störung vor, kontaktieren Sie PETZL. Wenn die Ladeanzeige nicht leuchtet, liegt ein Anschlussfehler vor.

Zum Aufladen muss die Temperatur des Akkus zwischen 0 °C und 40 °C betragen.

**Auswechseln des Akkus**

Verwenden Sie ausschließlich den für die PIXA 3R vorgesehenen Akku von PETZL.

Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen.

**Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus**

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Die Benutzung der Lampe durch kleine Kinder ist nicht ratsam.

- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.

- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.

- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.

Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.

Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

**Funktionsstörung**

Wenn Ihre Stirnlampe bei geladenem Akku nicht leuchtet, kann es sein, dass sie sich nach einem Kurzschluss zwischen den beiden Akkukontakten (z.B. zwischen den Spitzen von zwei Schraubendrehern in einem Werkzeugkasten) in den Standby-Modus geschaltet hat. Um sie wieder zu aktivieren, laden Sie die Lampe einige Sekunden lang auf und versuchen dann erneut, sie einzuschalten. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an PETZL.

**Aufbewahrung**

Sollte die Lampe für längere Zeit nicht benutzt werden, ist es ratsam, den Akku zu 50 % aufzuladen. Verwahren Sie sie an einem trockenen Ort bei Temperaturen zwischen -20 °C und +40 °C. Vermeiden Sie eine komplette Entladung des Akkus. Laden Sie diesen alle 3 Monate auf. Bewahren Sie den Akku und die Lampe nicht bei zu hohen Temperaturen auf (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

**Umweltschutz**

LEDs, Batterien und Akkus müssen recycelt werden. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese Gegenstände gemäß den geltenden Richtlinien an Ihrem Wohnort. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Gesundheit der Bevölkerung bei.

**Umweltschutz**

LEDs, Batterien und Akkus müssen recycelt werden. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese Gegenstände gemäß den geltenden Richtlinien an Ihrem Wohnort. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Gesundheit der Bevölkerung bei.

**Umweltschutz**

LEDs, Batterien und Akkus müssen recycelt werden. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese Gegenstände gemäß den geltenden Richtlinien an Ihrem Wohnort. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Gesundheit der Bevölkerung bei.

**PETZL-Garantie**

PETZL gewährt für diesen Akku für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von einem Jahr. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladezyklen, normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

**Haftung**

PETZL übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

**Batteria PIXA 3R**

Batteria destinata alla lampada PIXA 3R.

Batteria Litio Ione polimero PETZL. Capacità: 930 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.

In generale, le batterie Litio Ione perdono il 10 % della loro capacità all'anno.

Questa batteria dispone di circa il 70 % della sua capacità iniziale dopo 300 cicli di carica/scarica.

Utilizzare la batteria ad una temperatura superiore a -30 °C e inferiore a +40 °C. Al di sotto di -10 °C, le prestazioni della lampada sono ridotte. Una volta ricaricata a temperatura ambiente, le prestazioni tornano ai valori normali. Sopra i 65 °C, c'è il rischio di degrado irreversibile delle prestazioni della lampada.

**Carica**

Tempo di carica: 3 ore minimo.

1. Collegare la base di carica ad un'alimentazione con uscita USB 5 V (caricatore da parete o caricatore auto PIXA 3R). Non è consigliabile la carica da un computer.

2. Posizionare la lampada direttamente sulla base di carica, o solo la batteria.

L'indicatore di carica si accende: verde lampeggiante durante la carica e verde fisso quando la carica è terminata. Se l'indicatore di carica è rosso, c'è un malfunzionamento, contattare PETZL. Se l'indicatore di carica non si accende, il collegamento è errato.

La temperatura della batteria deve essere compresa tra 0 °C e 40 °C affinché la carica sia efficace.

**Sostituzione della batteria**

Utilizzare esclusivamente una batteria PETZL destinata alla PIXA 3R. L'utilizzo di una batteria diversa potrebbe danneggiare la lampada.

**Precauzioni batteria**

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria.

- Lampada scongiolata ai bambini.

- Non immergere la batteria in acqua.

- Non gettare sul fuoco la batteria.

- Non distruggere la batteria, può esplodere o emanare sostanze tossiche.

Se la batteria è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.

Se la batteria è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

**Malfunzionamento**

Se la lampada non si accende quando la batteria è ancora carica, è possibile che la lampada si trovi in modalità stand-by, a seguito di un corto circuito tra i due contatti della batteria (per esempio, tra due punte di cacciavite in una cassetta degli attrezzi). Per riaccenderla, metterla in carica alcuni secondi; quindi provare ad accenderla. Se la lampada ancora non funziona, contattare PETZL.

**Stoccaggio**

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare preferibilmente la batteria al 50 %.

Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto, a temperature comprese tra -20 °C e 40 °C. Evitare la scarica completa della batteria. Ricaricarla ogni 3 mesi. Non conservare la batteria, o la lampada, in un luogo ad una temperatura troppo elevata (per esempio lasciandola all'interno di un veicolo esposto al sole).

**Protezione dell'ambiente**

I Led, le pile e le batterie gettate nei rifiuti devono essere riciclate. Non gettarle nei rifiuti ordinari. Gettarle negli appositi contenitori di riciclaggio conformemente ai diversi regolamenti locali applicabili. Si partecipa così alla protezione dell'ambiente e della salute umana.

**Garanzia PETZL**

Questa batteria è garantita per un anno contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Responsabilità**

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

**Batería PIXA 3R**

Batería para la linterna PIXA 3R.

Batería de polímero Li-Ion PETZL. Capacidad: 930 mAh.

Recárguela completamente antes de la primera utilización.

En general, las baterías de Li-Ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Esta batería dispone de aproximadamente un 70 % de su capacidad inicial después de 300 ciclos de carga/descarga.

Utilice la batería a una temperatura superior a -30 °C e inferior a +40 °C. Por debajo de -10 °C, los rendimientos de la linterna disminuyen. Una vez recargada a temperatura ambiente, los rendimientos vuelven a los valores normales. Por encima de 65 °C, existe el riesgo de degradación irreversible de los rendimientos de la linterna.

**Carga**

Tempo de carga: 3 horas mínimo.

1. Conecte la base de carga a una fuente de alimentación con salida USB 5 V (cargador para red eléctrica o cargador para coche PIXA 3R). Desaconsejamos la carga mediante un ordenador.

2. Coloque la linterna o la batería sola, directamente en la base de carga.

El indicador de carga se enciende: verde intermitente durante la carga y verde fijo cuando la carga ha finalizado. Si el indicador de carga está en rojo, significa que existe un mal funcionamiento, póngase en contacto con PETZL. Si el indicador de carga no se enciende, existe una mala conexión.

La temperatura de la batería debe estar comprendida entre 0 °C y 40 °C para que la carga sea efectiva.

**Cambio de la batería**

Utilice únicamente la batería PETZL diseñada para la PIXA 3R. La utilización de cualquier otra batería podría estropear la linterna.

**Precauciones con la batería**

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- Linterna no recomendada para niños.

- No sumerja la batería en agua.

- No tire al fuego una batería.

- No destruya la batería, puede explotar o liberar materias tóxicas.

Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.

Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

**Mal funcionamiento**

Si la linterna no se enciende cuando la batería todavía está cargada, puede que esté en modo «en espera», como consecuencia de un cortocircuito entre los dos contactos de la batería (por ejemplo, entre dos puntas de destornillador en una caja de herramientas). Para volverla a encender, colóquela en carga durante algunos segundos y, después, intente encenderla de nuevo. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con PETZL.

**Almacenamiento**

Para un almacenamiento prolongado, recargue, preferentemente, la batería al 50 %. Almacénela, en seco, a temperaturas comprendidas entre -20 °C y 40 °C. Evite las descargas completas de la batería. Recárguela cada tres meses. No almacene la batería o la linterna, en un lugar a una temperatura demasiado alta (por ejemplo, a pleno sol dentro de un coche).

**Protección del medio ambiente**

Los leds, pilas y baterías desechadas deben ser recicladas. No las tire junto con los residuos domésticos. Depositelas en los contenedores de reciclaje adecuados según la reglamentación local aplicable. De esta forma, usted también participa en la protección del medio ambiente y de la salud humana.

**Garantía PETZL**

Esta batería está garantizada durante un año contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

**Responsabilidad**

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

**Bateria PIXA 3R**

Bateria dedicada à lanterna PIXA 3R.

Bateria Li-Ião Polímero PETZL. Capacidade: 930 mAh.

Recarregue completamente antes da primeira utilização.

De uma maneira geral, as baterias Li-Ião Polímero perdem 10% da sua capacidade por ano. Esta bateria dispõe de aproximadamente 70% da sua capacidade inicial após 300 ciclos de carga/descarga.

Utilize a bateria somente a uma temperatura superior a -30 °C e inferior a +40 °C. Abaixo de -10 °C, as performances da lanterna diminuem. Uma vez recarregada à temperatura ambiente, as performances reencontram os seus valores normais. Para lá de 65 °C, existe um risco de degradação irreversível das performances da lanterna.

**Carga**

Tempo de carga: 3 h no mínimo.

1. Ligue a base de carga a uma alimentação com saída USB 5 V, (tomada de parede ou carregador viatura PIXA 3R). Desaconselhamos a carga no computador.

2. Coloque a sua lanterna diretamente na base de carga, ou somente a bateria.

O indicador de carga acende-se: verde intermitente durante a carga e verde fixo quando o carregamento terminou. Se o indicador de carga é vermelho, há um mau funcionamento, contacte a PETZL. Se o indicador de carga não acende, a conexão é má.

A temperatura da bateria deve estar compreendida entre 0 °C e 40 °C para que a carga seja efectiva.

**Mudança da bateria**

Utilize somente a bateria PETZL dedicada à PIXA 3R. A utilização de outra bateria poderá danificar a sua lanterna.

**Precaução bateria**

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria.

- Lanterna desaconselhada às crianças pequenas.

- Não a mergulhe em água.

- Não deite no fogo uma bateria.

- Não destrua uma bateria, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.

Se o seu aparelho estiver danificado, não o desmonte, nem modifique a sua estrutura.

Se a sua bateria estiver deformada ou fendida, abata-a num PONTO ELECTRÃO.

**Mau funcionamento**

Se a sua lanterna não acende com a bateria carregada, pode ser que a sua lanterna se tenha colocado em modo de vigília, na sequência de um curto-circuito entre os dois contactos da bateria (por exemplo, entre duas pontas de chaves de fendas na caixa das ferramentas). Para se acender, coloque-a à carga alguns segundos, depois tente acendê-la. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a PETZL.

**Armazenamento**

Para um armazenamento prolongado, recarregue de preferência a sua bateria a 50 %. Armazene-a, em local seco, temperaturas compreendidas entre -20 °C e 40 °C. Evite qualquer descarga completa da sua bateria. Recarregue-a a cada 3 meses. Não armazene a sua bateria, ou lanterna, num local com uma temperatura muito elevada (por exemplo, ao sol dentro do carro).

**Protecção do meio ambiente**

Os Leds, pilhas e acumuladores a descartar devem ser reciclados. Não as deite no lixo não diferenciado. Deposite-as nos pilhões em conformidade com a legislação local aplicável. Participará deste modo na protecção do ambiente e da saúde humana.

**Garantia PETZL**

Esta bateria está garantida durante 1 ano contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento, o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

**Responsabilidade**

A PETZL não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subseqüentes ou resultantes da utilização deste produto.

### PIXA 3R batterij

Batterij voor de Pixa 3R lamp.

PETZL Lithium Ion Polymeer batterij. Capaciteit: 930 mAh.

Laad hem volledig op vóór de eerste ingebruikneming.

Over het algemeen verliezen Li-Ion batterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Deze batterij heeft nog ongeveer 70 % van zijn oorspronkelijke capaciteit na 300 keer laden.

Gebruik de batterij bij temperaturen tussen -30 °C en +40 °C. Onder de -10 °C verminderen de prestaties van de lamp. Eens de lamp opnieuw de omgevingstemperatuur heeft, nemen de prestaties ervan hun normale waarden aan. Boven de 65 °C kan de lamp onherstelbare beschadiging oplopen.

**Laden**

Opladtid: minstens 3 uur.

1. Sluit het dock-station aan op een voeding met een USB 5 V uitgang (lader netspanning of oplader voor de wagen voor Pixa 3R). Wij raden opladen via de computer af.

2. Plaats uw lamp of enkel uw batterij rechtstreeks op het dock-station. De verlikker voor opladen licht op: groen knipperlicht tijdens het opladen en constant groen licht indien opgeladen. Contacteer PETZL indien verlikker rood kleurt, want dan is er sprake van een functiestoornis. Indien het lichtje niet oplicht, dan is de verbinding niet goed.

De temperatuur van de batterij moet tussen 0 °C en 40 °C zijn opdat die goed opgeladen wordt.

**Batterij vervangen**

Gebruik enkel een speciale PETZL batterij voor de Pixa 3R. Het gebruik van een andere batterij kan uw lamp beschadigen.

#### Voorzorgsmaatregelen voor de batterij

Opgelet, een ongepast gebruik kan de batterij beschadigen.

- Deze lamp is af te raden voor jonge kinderen.

- Dompel de batterij niet onder in water.

- Werp een batterij niet in het vuur.

- Vernietig een batterij niet, want die kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven. Wanneer uw batterij beschadigd is, haal hem dan niet uit elkaar en wijzig zijn structuur niet.

Indien uw batterij vervormd of gebarsten is, schrijf hem dan af en breng hem naar een recycleagepunt.

#### Functiestoornis

Indien uw lamp niet werkt ook al is de batterij nog opgeladen, dan werd de slaapstand van uw lamp misschien wel geactiveerd door een kortsluiting tussen de twee contacten van de batterij (bijvoorbeeld tussen de twee uiteinden van een schroevendraaier in een gereedschapskist). Laat de lamp enkele seconden opladen en probeer hem dan opnieuw in te schakelen. Als uw lamp nog steeds niet werkt, contacteer uw PETZL verdeeler.

#### Berging

Bij langdurige opberging: laad uw batterij bij voorkeur tot 50 % op. Zorg ervoor dat u de lamp op een droge plaats bewaart, bij een temperatuur tussen -20 °C en 40 °C. Vermijd dat uw batterij helemaal opgebruikt is. Laad hem elke 3 maanden opnieuw op. Bewaar uw batterij of lamp niet op een té warme plaats (zoals in uw wagen in de volle zon).

#### Bescherming van het milieu

Afgedankte leds, gloeilampjes en batterijen moeten gerecycleerd worden. Werp ze niet weg met het huisafval. Breng ze naar een recycleagepunt volgens de diverse regels die lokaal van toepassing zijn. Op die manier draagt u bij aan de bescherming van het milieu en van de gezondheid.

#### PETZL Garantie

PETZL biedt 1 jaar garantie op deze batterij voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Verantwoordelijkheid

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van dit product.

### Batteri till PIXA 3R

Batteri avsett för Pixa 3R.

PETZL Li-Ion uppladdningsbart batteri. Kapacitet: 930 mAh.

Laadda det helt fullt innan första användningstillfället.

Generellt förlorar Li-Ion-batterier 10 % av sin kapacitet varje år. Batteriet har fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet efter 300 ur-/uppladdningar. Använd batteriet i temperaturer mellan -30 °C and +40 °C. Under -10 °C minskar sjuunker prestanda. När det återigen laddas i rumstemperatur, återgår prestandan till det normala. Över 65 °C kan lampans prestanda öaterkalleligt försämas.

**Laddning**

Uppladdningstid: 3 h minimum.

1. Koppla laddvagnen till en USB 5 V strömkälla (väggaddare eller billaddare för Pixa 3R). Laddning via dator rekommenderas ej.

2. Sätt hela lampan, alt. endast batteriet, direkt i laddvagnen.

Laddningsindikatorn tänds: blinkar under laddning och fast ljus när batteriet är fulladdat. En röd indikator indikerar att något är fel. Kontakta Petzl. Om laddningsindikatorn inte tänds innebär detta dålig koppling.

Batteriets temperatur ska vara mellan 0 °C and 40 °C för att laddningen ska bli effektivt.

**Byte av batteri**

Använd endast PETZLs batteri avsett för Pixa 3R. Användande av något annat batteri kan skada lampan.

#### Säkerhetsåtgärder

VARNING: Felaktig användning kan skada batteriet.

- Lampan rekommenderas inte för barn.

- Sänk ej ner batteriet i vatten.

- Lägg det ej i eld.

- Förstör ej batteriet, då det kan explodera och frigröa giftiga ämnen.

Om din utrustning är skadad, plocka ej isär eller förstör dess konstruktion. Om batteriet är deformerat eller sprucket, lägg det till återvinning.

#### Fel

Om lampan inte lyser efter laddning kan detta bero på att den är i standby-läge till följd av kortslutning mellan de två batterikontakterna (t.ex. mellan två punkter på en skruvmejsel i en verktygslåda). För att sätta på den, ladda den några sekunder, och försök sedan slå på den. Kontakta PETZL om lampan fortfarande inte fungerar.

#### Förvaring

Före en länge tids förvaring är det rekommenderat att ladda batteriet till 50 %. Förvara den torr mellan -20 °C and 40 °C. Undvik att batteriet helt laddas ur. Ladda upp det var 3:e månad. Förvara inte lampan på något hett ställe (t.ex. direkt solljus eller i bilen).

#### Skydda miljön

LED's och batterier ska återvinnas. Kasta dem inte bland vanliga sopor. Kasta dem och återvinn dem i enlighet med gällande lokala regler. Genom återvinningen hjälper du till att skydda och värna miljön och människan.

#### PETZLs garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Garantin gäller inte vid mer än 300 laddningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet, eller felaktigt användning.

#### Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

### PIXA 3R akku

Eriyisesti PIXA 3R-valaisimelle tarkoitettu akku

PETZL Li-Ion -ladattava akku Kapasiteetti: 930 mAh.

Lataa se täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Yleisesti Li-Ion -akut menettävät 10 % tehostaan ensimmäisen vuoden aikana. Tällä akulla on noin 70 % tehostaan jäljellä 300 lataus/käyttökerran jälkeen.

Käytä akkaa -30 °C ja +40 °C välisissä lämpötiloissa. Alle -10 °C lämpötiloissa akun suorituskyky heikkenee. Kun akku on ladattu huoneenlämmössä, sen suorituskyky palaa normaaliiksi. Jos valaisinta käytetään yli + 65 °C lämpötiloissa, saattaa sen suorituskyky peruuttamattomasti huonontua.

**Lataus**

Latausaika: vähintään 3 tuntia.

1. Yhdistä latausalusta USB 5 V -virtalähteeseen,(verkkolaturi tai autolaturi PIXA 3R -valaisimeen). Emme suosittele latausta suoraan tietokoneesta.

2. Aseta valaisimesi suoraan latausalustalle, voit asettaa myös pelkän akun.

Latauksen ilmaisin syttyy: se vilkkuu vihreänä latauksen aikana ja lopettaa vilkkumisen ja palaa vihreänä jatkuvasti, kun lataus on suoritettu. Punainen valo ladatessa tarkoittaa häiriötä, ota yhteys maahantuojaan. Jos latauksen ilmaisin ei syty, on yhteydessä vikaa.

Lämpötilan on oltava 0 °C ja 40 °C välillä, jotta lataus olisi tehokas.

**Akun vaihto**

Käytä vain PETZL:n akkuja, jotka on tarkoitettu PIXA 3R-valaisimelle.

Toisentyypisen akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi.

#### Akun turvatoimet

VAROITUS: virheellinen käyttö voi vaurioittaa akkuja.

- Valaisinta ei suositella pienille lapsille.

- Älä upota akkuja veteen.

- Älä laita akkuja tuleen.

- Älä tuhoa akkuja; se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.

Jos laitteesi vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.

Jos akku murtuu tai muuttaa muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kierrätykseen.

#### Toimintahäiriö

Jos valaisimesi ei syty, kun akku on ladattu, valaisin saattaa olla standby-asetuksella, mikä johtuu oikosulusta akun kontaktipinnoissa (esimerkiksi kosketus kahteen kohtaan ruuvimeisseliä työkalupakissa). Laittaaksesi sen jälleen päälle, laita se lataukseen pariiksi sekunniksi ja yritä sitten laittaa uudelleen päälle. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

#### Säilytys

Jos varastoit akkuja pitkään käyttämättä sitä, suositellaan lataamaan se vain 50 % tehosta. Säilytä se kuivassa paikassa, jossa lämpötila on -20 °C ja 40 °C välillä. Pyri välttämään sitä, että akku tyhjenesi aivan kokonaan. Lataa akku 3 kuukauden välein. Älä säilytä valaisinta kuumassa paikassa (esimerkiksi autossa, jossa se altistuu auringon valolle).

#### Ympäristönsuojelu

LEDit ja paristot tulee kierrättää. Älä heitä niitä pois tavallisen talousjätteen mukana. Kierrätä nämä tuotteet paikallisten ympäristöjärysten mukaisesti. Tällä tavoin hoidat oman osasi ympäristön ja yleisen terveyden suojelemisesta.

#### PETZL-takuu

Tällä akulla on 1 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus/käyttökertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

#### Vastuu

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.



**Batteri til PIXA 3R**

Batteri som er laget spesielt for PIXA 3R.

Oppladbart li-ion PETZL-batteri. Batterikapasitet: 930 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk.

Kapasiteten på li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har batteriet fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Batteriet kan brukes i temperaturer mellom -30 °C og +60 °C. I temperaturer under -10 °C vil lyktens ytelse reduseres. Lyktens vil få tilbake normal ytelse når batteriet lades opp i romtemperatur. I temperaturer over 65 °C kan lyktens ytelse varig forringes.

**Oppladning**

Oppladningstid: Minimum 3 timer

1. Koble ladeenheten til en 5-volts USB-port (veggleder eller billader for PIXA 3R). Vi anbefaler at batteriet ikke lades i datamaskiner.

2. Legg lykten, eller bare batteriet, direkte i ladeenheten.

Ladeindikatoren vil blinke med et grønt lys under oppladningen. Når batteriet er ferdigladet vil det lyse konstant. Dersom ladeindikatoren lyser rødt, betyr det at lykten ikke fungerer som den skal. Kontakt PETZL. Dersom ladeindikatoren ikke lyser, er koblingen er dårlig.

Batteriet må ha en temperatur på mellom 0 °C og 40 °C for at ladningen skal fungere.

**Slik lader du opp batteriet**

Bruk kun PETZL-batteriet som er laget til PIXA 3R. Bruk av andre typer batterier kan ødelegge lykten.

**Forholdsregler for bruk av batteriet**

ADVARSEL: Feilaktig bruk kan skade batteriet.

- Lykten bør ikke brukes av barn.

- Batteriet skal ikke dypes eller legges i vann.

- Batteriet skal ikke brennes.

- Batteriet skal ikke ødelegges da det kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige materialer.

Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noe vis.

Dersom batteriet er deformert eller sprukket, skal du kaste det i avfall for resirkulering.

**Funksjonsfeil**

Dersom lykten ikke lyser når batteriet er oppladet, kan det være at batteriet er deaktivert som følge av en kortslutning mellom de to batteripolene (f.eks. mellom to punkt på en skrutrekker ved oppbevaring av batteriet i en verktøykasse). Lykten kan da slås på ved å sette den i laderen i noen sekunder. Dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal, kontakt Petzl.

**Lagring og oppbevaring**

For langtidslagring anbefales det at batteriet lades til 50 % ytelse. Oppbevar batteriet på et tørt sted, i temperaturer mellom -20 °C og 40 °C. Ikke la batteriet lades helt ut. Lad opp batteriet hver 3. måned. Ikke oppbevar lykten eller batteriet på varme steder, som f.eks. eksponert for sollys i en bil.

**Vern om miljøet**

Pærer og batterier bør resirkuleres. De skal ikke kastes som vanlig avfall. Skaff deg informasjon om hvordan resirkulering og avfallshåndtering gjøres der du bor. Ved å gjøre dette er du med på å verne om miljøet.

**PETZL-garanti**

Dette batteriet har ett års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil.

Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

**Ansvar**

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

**Аккумулятор для налобного фонаря PIXA 3R**

Отдельный аккумулятор для PIXA 3R

Перезаряжаемый Li-Ion аккумулятор Petzl. Емкость: 930 мАч.

Перед первым применением зарядите аккумулятор полностью.

Особенностью любых Li-Ion аккумуляторов является потеря емкости примерно на 10 % каждый год. После 300 циклов заряда/разряда аккумулятор сохраняет примерно 70 % своей ихначальной емкости.

Используйте аккумулятор в диапазоне температур между -30 °C и +40 °C. При температуре ниже -10 °C характеристики фонаря будут снижаться. После перезарядки при комнатной температуре характеристики аккумулятора и фонаря вернуться в норму. При температуре выше 65 °C характеристики фонаря могут необратимо измениться в худшую сторону.

**Зарядка**

- Время зарядки: 3 часа

1. Подключите зарядное у-во к стандартному выходу USB (з/у для 220В или 12В автомобильное з/у для PIXA 3R). Мы не рекомендуем заряжать аккумулятор от компьютера.

2. Установите фонарь или только аккумулятор в зарядное у-во.

Индикатор мигает зеленым цветом в процессе заряда и горит постоянно после окончания зарядки. Красный цвет индикатора означает отказ, в этом случае свяжитесь с Petzl. В случае если индикатор не горит совсем, проверьте контакт между з/у и фонарем (аккумулятором).

Температура аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C для правильной зарядки.

**Зарядка аккумулятора**

Используйте только специально предназначенный для фонаря PIXA 3R аккумулятор Petzl. Использование других типов аккумуляторов может повредить Ваш фонарь.

**Обратите внимание**

Неправильное использование может повредить Ваш аккумулятор.

- Этот фонарь не предназначен для использования маленькими детьми.

- Не погружайте аккумулятор в воду.

- Не кидайте аккумулятор в огонь.

- Не пытайтесь вскрыть аккумулятор - он может взорваться или может произойти утечка токсичных веществ.

Если аккумулятор поврежден, не пытайтесь его разобрать или что-то в нем поменять.

Если аккумулятор деформирован или поврежден, выбросьте его в мусорную корзину.

**Отказы**

В случае если фонарь не горит даже при полном заряде аккумулятора, это может означать, что фонарь находится в режиме ожидания после короткого замыкания (например, аккумулятор коснулся клеммами отвертки или гаечного ключа в ящике для инструментов). Чтобы после этого включить фонарь, просто поставьте его на зарядку на пару секунд, и попытайтесь включить снова. В случае если он все-равно не работает, свяжитесь с Petzl.

**Хранение**

Для продолжительного хранения зарядите аккумулятор на 50% или больше. Храните аккумулятор в сухом месте при температуре от -20 °C до 40 °C. Избегайте полной разрядки аккумулятора в следствии саморазряда. Подзаряжайте аккумулятор каждые 3 месяца. Не храните фонарь или аккумулятор в потенциально горячем месте (например, в зоне попадания прямых солнечных лучей в машине).

**Защита окружающей среды**

Светодиоды и аккумуляторы следует отправлять на повторную переработку. Не выбрасывайте их вместе с обычновенным мусором. Это следует производить в соответствии с предписаниями по утилизации мусора, действующими в Вашей стране. Поступая таким образом, Вы участвуете в защите окружающей среды и охране общественного здоровья.

**Гарантия PETZL**

Данный аккумулятор имеет гарантию один год от любых дефектов материалов и производства. Гарантия не распространяется на нормальный износ и старение, модификации или переделки, неправильное хранение, неправильный уход, нарушения в результате несчастных случаев, небрежности или неправильного применения.

**Ответственность**

PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.

**Akumulátor pro svítilnu PIXA 3R**

Akumulátor určený pro svítilnu PIXA 3R.

PETZL Li-Ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 930 mAh

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Tento akumulátor má přibližně 70% své původní kapacity po 300 nabíjecích/vybíjecích cyklech.

Akumulátor používejte v rozmezí teplot -30 °C až +40 °C. Při teplotách pod -10 °C se výkon svítilny sníží. Po dalším nabíjení v pokojové teplotě se výkon opět vrátí do normálu. Při teplotách nad 65 °C může dojít k nevratnému znehodnocení výkonu svítilny.

**Nabíjení**

Doba nabíjení: minimálně 3 hodiny.

1. Rychlonabíječku připojte k USB 5 V zdroji (síťový adaptér nebo automobilová nabíječka pro svítilnu PIXA 3R). Nedoporučujeme nabíjení z počítače.

2. Celou svítilnu, nebo pouze akumulátor položte na rychlonabíječku.

Indikátor nabíjení se rozsvítí: bliká při nabíjení, nepřetržitě svítí při úplném nabíjení. Červený indikátor nabíjení znamená poruchu, kontaktujte Petzl. Pokud indikátor nabíjení nesvítí, je chyba v připojení.

Aby bylo nabíjení účinné, musí být teplota akumulátoru mezi 0 °C až 40 °C.

**Nabíjení akumulátoru**

Používejte pouze akumulátor PETZL určený pro svítilnu PIXA 3R.

Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit.

**Bezpečnostní opatření**

POZOR! Nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Svítilna není určena pro malé děti.

- Akumulátor neponořujte do vody.

- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.

- Akumulátor se nepokoušejte rozbit, může explodovat, nebo vykoučít toxické látky.

Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit.

Pokud je akumulátor zdeformovaný či prasklý, vyhodte ho do tříděného odpadu.

**Poruchy**

Pokud svítilna nesvítí i když jste akumulátor nabili, mohlo se stát, že svítilna byla v otevřené pracovní pozici a došlo ke zkratování nabíjecích kontaktů (např. spojení kontaktů šroubovákem v kufru s nářadím). Svítilnu položte na pár vteřin na rychlonabíječku a potom ji zkuste opět rozsvítit. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte PETZL.

**Skladování**

Pokud nebudete svítilnu delší dobu používat, doporučujeme nabít akumulátor na 50% jeho kapacity. Svítilnu uchovávejte na suchém místě při teplotách mezi -20 °C až 40 °C. Vyhnete se úplnému vybití akumulátoru. Každé 3 měsíce ho nabijte. Svítilnu, nebo akumulátor neskladujte na místě s vysokou teplotou (např. v autě vystavenou na slunci).

**Ochrana životního prostředí**

Diody LED i baterie by měly být recyklovány. Do komunálního odpadu nepatří. Odevzdejte je k recyklaci v souladu s místní vyhláškou o tříděném odpadu. Přispějete tím k ochraně životního prostředí a zdraví obyvatel.

**Záruka PETZL**

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nebalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

**Zodpovědnost**

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

**Akumulator PIXA 3R**

Akumulator dedykowany do latarki czołowej PIXA 3R. Akumulator Li-Ion polimerowy PETZL. Pojemność: 930 mAh. Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator. Generalnie akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Akumulator ten po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie ma około 70 % swojej pojemności początkowej. Używać akumulatora w temperaturze wyższej niż -30 °C i niższej niż +40 °C. Poniżej -10 °C, parametry oświetlenia się zmniejszają. Parametry oświetlenia wracają do normalnych wartości po naładowaniu akumulatora w temperaturze pokojowej. Powyżej 65 °C istnieje duże ryzyko nieodwracalnego obniżenia parametrów latarki.

**Ładowanie**

Czas ładowania: 3 godziny minimum.

1. Podłączyć podstawkę ładującą do zasilania z wyjściem USB 5 V (ładowarka sieciowa lub samochodowa PIXA 3R). Odradzamy ładowanie za pomocą komputera.  
2. W podstawie ładującej umieścić latarkę lub sam akumulator. Zapali się zielony wskaźnik ładowania: pulsujący podczas ładowania i stały, gdy ładowanie jest zakończone. Jeżeli wskaźnik ładowania świeci się na czerwono, oznacza to uszkodzenie. Skontaktować się z PETZL. Jeżeli wskaźnik ładowania nie świeci się, oznacza to błąd połączenia. Temperatura akumulatora powinna zawierać się w przedziale pomiędzy 0 °C a 40 °C.

**Wymiana akumulatora**

Używać wyłącznie akumulatora PETZL przeznaczonego do latarki PIXA 3R. Użycie innego akumulatora może uszkodzić waszą latarkę.

**Akumulator - środki ostrożności**

Uwaga! Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.

- Nie zaleca się używania przez dzieci.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.

Jeżeli akumulator jest uszkodzony, nie demontować go ani nie modyfikować jego struktury.

Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub stopiony należy zaprzestać jego użytkowania i poddać recyklingowi.

**Jeżeli latarka nie świeci**

Jeżeli latarka nie włącza się, a akumulator jest jeszcze naładowany, może to oznaczać, że latarka znajduje się w trybie uśpienia związanego w wyniku zwarcia biegunów akumulatora (np. w pudełku z narzędziami śrubokręt dostaje się pomiędzy bieguny powodując zwarcie). Chcąc ją włączyć, należy podładować ją przez kilka sekund, a następnie spróbować włączyć. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

**Przechowywanie**

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator do 50 %. Zaleca się przechowywać go w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pomiędzy -20° C i 40° C. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Co 3 miesiące naładować akumulator. Nie przechowywać akumulatora lub latarki w miejscu o zbyt wysokiej temperaturze (np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie).

**Ochrona środowiska**

Diody, baterie, akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi. Nie wyrzucać ich razem z odpadkami z gospodarstwa domowego. Należy wrzucić je do odpowiednich pojemników, zgodnie z lokalnym prawem. W ten sposób chronicie środowisko i ludzkie zdrowie.

**Gwarancja PETZL**

Akumulator ma jednoroczną gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiał, przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

**Odpowiedzialność**

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

**Baterija za PIXO 3R**

Baterija namenjena za PIXO 3R. PETZL Li-Ion baterija za večkratno polnjenje. Kapaciteta: 930 mAh. Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite. Na splošno izgubijo Li-Ion baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Baterija ima po 300 cikih polnjenja/praznjenja približno 70 % svoje prvotne kapacitete. Baterijo uporabljajte v temperaturnem območju med -30 °C in +40 °C. Pod -10 °C so zmogljivosti svetilke zmanjšane. Ko jo ponovno napolnite na sobni temperaturi, so zmogljivosti svetilke spet običajne. Nad 65 °C se lahko zmogljivosti svetilke nepovratno pokvarijo.

**Polnjenje**

Cas polnjenja: minimalno 3 ure.

1. Povežite polnilno bazo z USB 5 V izhodnim virom (stenski polnilnik ali avtomobilski polnilnik za PIXA 3R). Ne priporočamo polnjenja preko računalnika.  
2. Položite vašo svetilko direktno na polnilno bazo, lahko pa samo baterijo. Indikator na polnilcu se prižge: utripa zeleno, medtem ko se polni, in neprekinjeno sveti, ko je polnjenje končano. Indikator na polnilcu sveti rdeče, kar pomeni okvaro in zato stopite v stik s PETZLOM. Če indikator na polnilcu ne sveti, pomeni, da je povezava slaba. Za učinkovito polnjenje mora biti temperatura baterije med 0 °C in 40 °C.

**Zamenjava baterije**

Uporabite samo PETZL baterijo, ki je namenjena za PIXO 3R. Drug tip baterije lahko poškoduje vašo svetilko.

**Varnostna opozorila za baterijo**

OPOZORILO: z neustreznimi uporabi lahko baterijo poškodujete.

- Svetilka ni priporočljiva za majhne otroke.
- Baterije ne potaplajte v vodo.
- Baterije ne mečite v ogenj.
- Baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi. Če je vaša baterija poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Če je vaša baterija deformirana ali počeana, jo odvržite v koš za recikliranje baterij.

**Okvara**

Če se svetilka ne prižge, ko je baterija še polna, je možno, da je svetilka v funkciji pripravljenosti. Da bi jo ponovno prižgali, jo položite za par sekund na polnjenje in jo ponovno poskusite prižgati. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, stopite v stik s PETZLOM.

**Shranjevanje**

Za dolgotrajno shranjevanje je priporočljivo, da baterijo spraznite na 50 %. Hranite jo na suhem mestu pri temperaturah med -20 °C in 40 °C. Izogibajte se popolnemu praznjenju vaše baterije. Napolnite jo vsake 3 mesece. Vaše svetilke ali baterije ne hranite na vročem prostoru (npr. izpostavljene sončni svetlobi ali v avtu).

**Varstvo okolja**

LED in baterije reciklirajte. Ne odlagajte jih med običajne odpadke. Reciklirajte jih v skladu z lokalnimi predpisi. S takim ravnanjem prispevate k varovanju okolja in javnemu zdravju.

**Garancija Petzl**

Baterija ima 3 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejite garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, oksidacija, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

**Odgovornost**

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

**Akkumulátor PIXA 3R lámpához**

Akkumulátor PIXA 3R lámpához. Polimer lítium-ionos PETZL akkumulátor. Kapacitás: 930 mAh. Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. Ez az akkumulátos 300 feltöltés/lemerítés ciklust követően eredeti kapacitásának kb. 70 %-ával rendelkezik. Az akkumulátor -30 °C és +40 °C közötti hőmérsékleti tartományban használható. -10 °C alatt a lámpa teljesítménye csökken. Amint a hőmérséklet kedvezőbb lesz, a lámpa teljesítménye visszatér a megszokott szintre. 65 °C fölött fennáll a veszélye, hogy a lámpa visszafordíthatatlan módon károsodik.

**Töltés**

Töltési idő: legalább 3 óra.

1. Csatlakoztassa a töltőt 5 V-os USB csatlakozóval (PIXA 3R fali csatlakozó vagy autótöltő). Nem ajánljuk az akkumulátor töltését számítógépről.  
2. Helyezze a lámpát vagy csak az akkumulátort a töltőre. A töltést jelző LED kigyullad: zölden villog a töltés folyamán, és folyamatosan zölden világít, ha a töltés befejeződött. Ha a töltést jelző LED piros, a készülék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a PETZL-lel. Ha a töltést jelző LED nem világít, a készülék nincs csatlakoztatva. A hatékony töltés érdekében az akkumulátor hőmérséklete 0 °C és 40 °C között legyen.

**Az akkumulátor cseréje**

A PIXA 3R lámpához kizárólag PETZL akkumulátor szabad használni. Bármilyen más akkumulátor használata károsíthatja a lámpát.

**Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések**

Figyelen, a helytelen használat az akkumulátor károsodásához vezethet.

- A lámpa használatát nem ajánljuk kisgyermeknek.
- Az akkumulátort ne merítse vízbe.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe.

Az akkumulátort ne roncsolja szét, mert felrobbanhat és mérgező anyagok távozhatnak belőle.

Ha az akkumulátor megsérült, ne szedje szét, ne módosítsa felépítését.

Ha az akkumulátor deformálódott vagy megolvadt, helyezze az erre a célra kijelölt szelektív hulladékgyűjtőbe.

**Meghibásodás**

Ha a lámpa feltöltött akkumulátorral nem világít, elképzelhető, hogy rövidzárlat lépett fel az akkumulátor két érintkezője között (pl. a szerszámoszládában egy csavarhúzó két pontjával érintkezve). Ilyenkor helyezze az akkumulátort néhány másodpercre a töltőre, majd próbálja a lámpát ismét bekapcsolni. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

**Tárolás**

Hosszantartó tárolás előtt lehetőleg töltsé fel az akkumulátort 50 %-ra. Száraz, -20 °C - 40 °C közötti hőmérsékletű helyen tárolja. Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését. 3 havonta töltsé fel újra. Ne tárolja az akkumulátort és a lámpát túl magas hőmérsékletű helyen (pl. a tűző napon álló autóban).

**Környezetvédelem**

A LED-ek, az elemek és az akkumulátorok újrahasznosítható hulladékként képeznek. Ne dobja azokat a háztartási szeméttárolókba. Tájékoztadjon lakóhelyén az ilyen hulladék biztonságos elhelyezésének lehetőségéről. Tegyen Ön is környezetünk és egészségünk védelméért.

**PETZL garancia**

Erre az akkumulátorra a gyárt egy év garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervízben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károokra és a nem rendeltetésszerű használatra.

**Felelősség**

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

### Акумулаторна батерия PIXA 3R

Акумулаторна батерия за челна лампа PIXA 3R.

Акумулаторна батерия Li-Ion полимер PETZL.

Капацитет: 930 mAh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд батерията губи около 70 % от своя първоначален капацитет.

Използвайте батерията при температури между -30 °C и +40 °C.

При температура под -10 °C челната лампа работи със занижени показатели. Когато батерията отново се зареди, при нормална температура челикът работи в нормални параметри. При температура над 65 °C съществува риск от необратими повреди на челната лампа.

**Зареждане**

Време на зареждане: най-малко 3 часа.

1. Включете в батерията захранващ кабел с извод USB 5 V

(зарядното устройство за PIXA 3R за мрежата или за автомобил).

Не препоръчваме зареждане от компютър.

2. Поставете челната лампа или само батерията директно върху зареждащото устройство.

Индикаторът за заряд свети зелена мигаща светлина по време на зареждане и постоянна зелена, когато батерията е заредена. Ако индикаторът свети червено, има някаква повреда - обърнете се към PETZL. Ако индикаторът изобщо не свети, значи няма контакт.

За да бъде ефективно зареждането, температурата на батерията трябва да е между 0 °C и 40 °C.

**Смяна на батерията**

Използвайте само батерия PETZL, предназначена за PIXA 3R.

Използването на друга батерия може да повреди челната лампа.

#### Предпазни мерки за батерията

Внимание, при неправилно използване батерията може да се повреди.

- Лампата не трябва да се използва от малки деца.

- Не пускайте батерията във вода.

- Не изгаряйте батерията.

- Не चुпете батерията - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.

Ако батерията е повредена, не я разглобявайте, не променяйте конструкцията ѝ.

Ако батерията е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

#### Повреда във функционирането

Ако лампата не свети, въпреки че батерията е заредена, възможно е да се е задействал режим на готовност поради късо съединение между двата контакта на батерията (например между двата края на отвертка, ако лампата се намира в кутия с инструменти). За да светне, заредете я няколко секунди, след това се опитайте да я включите. Ако лампата ви продължава да не работи, отнесете се до PETZL.

#### Съхранение

При продължително съхранение без употреба желателно е да разредите батерията до 50 %. Съхранявайте я на сухо място, при температура между -20 °C и 40 °C. Избягвайте пълно разреждане на батерията. Зареждайте я на всеки 3 месеца. Не оставяйте батерията или челната лампа на място с висока температура (например на слънце в колата).

#### Опазване на околната среда

Бракуваните светодиоди, батерии и акумулатори трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте ги в определените от местното законодателство контейнери за рециклиране. По този начин вие участвате в опазването на околната среда и на човешкото здраве.

#### Гаранция PETZL

Тази акумулаторна батерия е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 зареждане/разреждане, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

#### Отговорност

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

### (JP) 日本語

### 『ピクサ 3R』用バッテリーパック

『ピクサ 3R』専用のバッテリーパックです。ベッセル製リチウムイオンリチージャブルバッテリー。容量：930 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。

リチウムイオン電池は、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充放電した後のバッテリーの容量は、初期の約70%になります。

バッテリーは気温マイナス30℃からプラス40℃で使用してください。マイナス10℃より低い気温では、ランプの性能が低下します。室温で充電すれば、性能は元に戻ります。気温が65℃を超えると、性能が回復しない場合があります。

**充電**

充電時間：3時間

1.チャージャーをUSB 5V出力端子に接続します（USB電源アダプターまたは『ピクサ 3R』専用シガーソケット用USB電源アダプター）。コンピューターからの充電には適していません。

2.ランプをそのままチャージャーにセットするか、または取り外したバッテリーパックのみをチャージャーにセットします。

緑色のチャージインジケーターが点灯します。充電中は点滅し、充電が完了すると点灯したままになります。チャージインジケーターが赤色に点灯している場合は、不具合のサインです。(株)アルテリア(TEL:04-2968-3733)にご連絡ください。チャージインジケータが点灯しない場合は、各接続部を確認してください。

効果的に充電するためには、バッテリーパックの温度が0℃から40℃の間である必要があります。

**バッテリーの交換**

必ずベッセル製の『ピクサ 3R』専用バッテリーパックを使用してください。その他のバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。

#### バッテリーについての注意事項

警告：バッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

-本製品はお子様にはお薦めできません。

-バッテリーを水の中に入れてください

-バッテリーを火の中に入れてください

-破裂したり有毒物質が漏れたりする恐れがあるので、バッテリーを壊さないでください

バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください。バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください。

#### 故障

充電されたバッテリーを使用しても点灯しないときは、ショートしたことによって(例:工具箱の中の金属が原因)ランプがスタンバイモードになっている可能性があります。元に戻すには、チャージャーで数回充電してからスイッチをオンにしてください。それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア(TEL:04-2968-3733)にご連絡ください。

#### 保管

長期間使用しない場合は、充電量を 50% にして保管することをお勧めします。気温マイナス 20℃～プラス 40℃の湿気の少ない場所で保管してください。完全放電ないように注意してください。3ヶ月に一度は充電してください。ランプやバッテリーを高温の場所で保管しないでください。(例:直射日光があたる車内)

#### 環境への配慮

LEDや使用済みの電池はリサイクルをしてください。一般の不燃物と一緒に捨ててください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

#### 保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し1年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

#### 責任

ベッセル及びベッセル輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

### (KR) 한국어

### PIXA 3R 전용 충전지

PIXA 3R 전용 충전지

PETZL 리튬 이온 충전식 배터리 건전지 용량: 930 mAh.

사용 전 충전지 외벽에 충전하기.

일반적으로 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어들는다. 픽사 3R의 전지용량은 300회 충전을 하고 나면 최초 용량의 약 70%가 된다.

충전지는 -30 °C ~ +40 °C의 온도에서 사용한다. 영하 -10 °C 이하에서 사용되면 헤드램프의 성능이 줄어든다.

상온에서 다시 충전하면 헤드램프의 성능이 다시 정상적으로 돌아온다. 65 °C를 넘으면, 헤드램프 성능은 돌리지킬 수 없이 떨어진다.

충전 시간 : 3시간 (최소)

1. 충전기 케이블 USB 5 V 출력원에 연결한다(PIXA 3R용 번 충전기 또는 자동차 충전기 사용). 컴퓨터에 충전하는 것을 권장하지 않는다.

2. 헤드램프 본체 또는 충전지만을 충전 기치대에 끼운다.

충전 표시등: 충전되는 충전이 녹색등이 깜빡이며 충전이 완료되면 녹색등이 지속적으로 들어온다. 충전 표시등이

적색이 되면 충전등을 의미하며, PETZL에 연락한다. 만일 충전 표시등에 불이 들어오지 않으면 연결 상태가 좋지 않다고 생각

한다. 충전을 위해 배터리 온도는 0 °C ~ 40 °C가 적당하다.

#### 충전지 교체

픽사 3R 전용으로 제작된 펌플의 배터리만 사용한다. 다른 충전지를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다.

#### 배터리 사용시 주의사항

경고, 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.

- 이 헤드램프는 어린이용으로선 부적합함.

- 물속에 넣지 않기.

- 사용용 건전지를 볼 속으로 던져넣지 않기.

- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않기.

만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 만질시리지 않는다.

만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.

#### 오작동

만일 헤드램프가 충전된 상태에서도 점등되지 않으면, 두 개의 건전지 연결 사이의 단락으로 인한 조명이 대기 모드일 가능성이 있다. 다시 헤드램프를 켜고, 몇초간 충전 후 다시 스위치를 켜다. 여전히 작동되지 않으면, PETZL 연락한다.

#### 보관

보관 기간이 길어지면 충전지를 50%까지 다시 충전할 것을 권장한다. -20 °C ~ 40 °C 온도의 건조한 장소에서 보관한다. 충전지가 완전히 방전되지 않도록 한다. 매 3개월마다 다시 충전한다. 고온의 환경에서 헤드램프와 충전지를 보관하지 않는다 (예, 차내의 햇빛에 노출시키지 않는다.)

#### 환경 보호

LED 와 충전지는 재활용되어야 한다. 일반 휴지통에 버리지 않는다. 지역별 쓰레기 분리 수거 규정에 따라서 재활용될 수 있도록 처리한다. 이렇게 함으로써 환경보호와 국민건강 증진에 동참한다.

#### 폐출 보증

이 제품은 제철 또는 제조상 결함에 대해 1 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300 회 이상 충전, 정상적인 마모나 찢어짐, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 원래 사용용도 이외의 사용.

#### 책임

펌플은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.



## PIXA3R电池

PIXA3R专用电池

PETZL生产锂离子充电电池
电池容量: 930 mAh。

首次使用前请将电充满。

基本上，锂电池每年会损失10%的电量。电池在300次循环充/放电后只能保持其初始电量的70%。

电池工作温度范围在-30 °C 至 +40 °C之间。低于-10 °C工作时，头灯的性能将会降低。当在室温环境充电时，头灯的性能回到正常状态。超过65° C，头灯的性能将大大降低且不能恢复到之前的状态。

**充电**

充电时间：最低3小时。

1.将充电器底座和5V的USB充电源相连(PIXA3R墙壁充电器或车载充电器)。我们不建议您使用电脑进行充电。

2.充电时可将头灯整体或只将电池放在充电底座上。

充电指示灯亮起：充电过程中绿灯会一直闪烁，当充电完毕后绿灯常亮。如果充电指示灯的红灯亮起则表明出现故障，请联络PETZL。如果充电指示灯不亮的话，则表明连接有问题。

为了保证充电的效率，充电时电池温度应在0 °C 至 40 °C之间。

**为电池充电**

只可使用PETZL电池搭配PIXA3R头灯。使用其他电池会损坏头灯。

## 电池使用警告

警告，如不正确使用可损坏电池。

- 此型号头灯不推荐给儿童使用。

- 切勿将其浸入水中。
- 切勿将电池投入火中。

- 切勿将电池损坏，因为它有可能爆炸或释放有毒物质。

如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。

如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

## 功能故障

如果电池充电后头灯不亮，那么头灯有可能处于待机模式，此时可在两粒电池的接触点进行短路操作(例如，使用一把改锥连接两个接触点)。然后再次为电池充电几秒钟，此时打开头灯。如果头灯仍然不亮，请联络PETZL。

## 储存

如需长时间存储，建议将电池电量充至50%。存储与温度在-20 °C 至 40 °C之间干燥环境中。避免电池电量完全耗尽。每3个月充电一次。切勿将头灯或电池存放在高温环境中(例如，暴露在阳光直射的)

## 环境保护

头灯,和电池应该循环再用。不要将它们放置于普通垃圾箱。根据本地的法规来丢弃这些物品以便作循环使用。这样一来你对保护环境和公众健康便作出积极的贡献。

## PETZL品质保证

对于材料或制造上出现的质量问题，该头灯享有一年质保期。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电，正常的损耗,氧化，自己加工及改装，不正确存放，欠佳的保养，因意外而产生的损坏，疏忽，或不正当使用。

## 责任

PETZL对于使用者直接，间接或意外所造成的事故，或使用此装备导致的其它形式的伤害不承担任何法律责任。

## (TH) ไทย

**แบตเตอรี่ สำหรับไฟฉายรุ่น PIXA 3R**

แบตเตอรี่ สำหรับไฟฉายรุ่นไฟฉาย PIXA 3R.

PETZL Li-Ion แบตเตอรี่สำหรับไฟฉายรุ่นใหม่. ความจุ: 930 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนการใช้งานทุกครั้ง

โดยทั่วไป, ความจุของแบตเตอรี่ Li-Ion จะลดลง 10 % ต่อปี ความจุของแบตเตอรี่ จะเหลืออยู่ 70 % ของ

ความจุครั้งแรก หลังจากการใช้งาน. เราขอแนะนำให้ชาร์จ 300 ครั้ง

ไฟแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิระหว่าง -30 °C และ -40 °C - อุณหภูมิอุณหภูมิต่ำกว่า -10° C. ประสิทธิภาพของไฟฉายจะลดลง เมื่อนำกลับมาชาร์จในอุณหภูมิห้องปกติ, ประสิทธิภาพของไฟฉายจะกลับมามีประสิทธิภาพเดิม การใช้งานในอุณหภูมิ 65° C ขึ้นไป, ประสิทธิภาพของไฟฉายจะเสื่อมลงโดยถาวร

**การใช้งานไฟ**

ระยะเวลาการใช้งานขั้นต่ำ: 3 ชั่วโมง

1. โดยต่อเนนวงจรกับสาย USB เข้ามกับแหล่งจ่ายกำลังไฟ 5 V, พร้อมตัวชาร์จหนึ่งทีที่ติดตั้งปรับกระแสไฟ ในแนะนำใหารจากเครื่องคอมพิวเตอร์

2. วางไฟฉายบนแท่นชาร์จโดยตรง, หรือวางเฉพาะแบตเตอรี่

แสงไฟที่บอกสถานะการชาร์จ: แสงไฟสีเขียวสว่างวาบขณะกำลังชาร์จและสว่างลงทีเมื่อการชาร์จไฟเต็มแล้ว.แสงไฟที่บอกสถานะการชาร์จ: แสงไฟสีเขียวสว่างวาบขณะกำลังชาร์จและสว่างลงทีเมื่อการชาร์จไฟ

ชาร์จก็ไม่มีแสงไฟ, แสดงว่าการดอพลังงานได้

ระดับความร้อนของแบตเตอรี่ต้องอยู่ระหว่าง 0 °C และ 40 °C ซึ่งจะทำให้การชาร์จมีประสิทธิภาพ

**การเปลี่ยนแบตเตอรี่ลงใน**

โดยเฉพาะ PETZL แบตเตอรี่ที่กำหนดให้ใช้กับ PIXA 3R เท่านั้น การเปลี่ยนแบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้

**ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่**

คำเตือน, การใช้งานที่ผิดวิธี อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย

- ไฟฉายไม่เหมาะสำหรับเด็กใช้

- อย่าชาร์จแบตเตอรี่ลงในน้ำ,

- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วออกไป

- ห้ามทุบที่ตัวของแบตเตอรี่, เพราะมันอาจจะหนีหรือปล่อยสารพิษออกมา

แบตเตอรี่ทุกตัวให้สีหา, ออกดอกหรือปล่อยกลิ่นแปลกๆ

แบตเตอรี่ชนิดอื่นต้องระบุหรือมีรอยแตก, ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

### ความปลอดภัย

ถ้าไฟฉายปิดไม่คิดหลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว, อาจเป็นเพราะอยู่ใน mode 休眠หรือหมด, หรือเกิดการลัดวงจรระหว่างสองขั้วแบตเตอรี่ (เช่น การที่ไฟฉายในกล่องเครื่องมีพาดอยู่ระหว่างสองขั้วแบตเตอรี่) ไฟฉายปิดได้โดยอัตโนมัติ, และวางบนแท่นชาร์จสักครั้ง,ลองเปลี่ยนขั้วขั้วนำ ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ PETZL หรือผู้แทนจำหน่าย

**การเก็บรักษา**

สำหรับการเก็บคือไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน, แนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ไว้ 50 % เก็บไว้ในที่แห้งที่มีอุณหภูมิระหว่าง -20 °C และ 40 °C หลีกเลี่ยงการปล่อยประจุจนหมด ที่การชาร์จแบตเตอรี่ซ้ำทุก 3 เดือน หากเก็บไฟฉายหรือแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อน (เช่น เก็บไว้ในรถยนต์ที่โดนแสงแดดโดยตรง)

**การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม**

ไฟฉาย, และแบตเตอรี่ ควรนำกลับมาใช้ใหม่ นำมาโยนทิ้งไว้ที่ถังขยะทั่วไป การกำจัดสิ่งเหล่านี้ต้องทำตามที่กฎหมายของท้องถิ่นๆ กำหนด เพื่อเป็นการรักษาสภาพแวดล้อมและเพื่อสุขภาพอนามัยของชุมชน

**การรับประกันจาก PETZL**

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต, ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: ใช้งานเกินกว่า 300 ครั้ง, การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย, หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

**ความรับผิดชอบ**

PETZL ไม่รองรับคดีชดเชยผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง,ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการกด หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์

## (RO) ROMÂNĂ

### Baterie pentru lanterna PIXA 3R

Baterie dedicată pentru lanterna PIXA 3R.

Baterie reincărcabilă PETZL Li-Ion. Capacitate: 930 mAh.

Inainte de prima utilizare, încărcați complet bateria.

In general, bateriile Li-Ion își pierd 10 % din capacitate în fiecare an. După 300 de cicluri de încărcare / descărcare, această baterie va avea aproximativ 70 % din capacitatea sa inițială.

Utilizați bateria la temperaturi între -30 °C și +40 °C. Sub -10 °C, performanțele lanternei se reduc. Odată reincărcată la temperatura camerei, performanțele lanternei revin la normal. Peste 65° C, performanțele lanternei se pot degrada ireversibil.

**Încărcarea**

Timp de reincărcare: minim 3 ore.

1. Conectați suportul de încărcare la o sursă de ieșire USB de 5 V (încărcător pentru priză de perete sau încărcător de mașină pentru PIXA 3R). Nu recomandăm încărcarea de la un computer.

2. Amplasați lanterna sau numai bateria direct pe suportul de încărcare.

Indicatorul de încărcare are următoarele două moduri: luminează intermitent în verde în timpul încărcării și rămâne aprins în culoarea verde când încărcarea s-a încheiat. Dacă indicatorul de încărcare este aprins în culoarea roșie, înseamnă că există o defecțiune. Contactați PETZL. Dacă indicatorul de încărcare nu se aprinde, conexiunea este slabă.

Pentru ca încărcarea să fie eficientă, temperatura bateriei reincărcabile trebuie să fie între 0 °C și 40 °C.

**Schimbarea bateriei**

Utilizați numai o baterie PETZL dedicată lanternei PIXA 3R. Utilizarea unui alt tip de baterie poate defecta lanterna dvs.

### Măsurile de siguranță privind bateria

AVERTISMENT: utilizarea incorectă poate deteriora bateria.

- Nu lăsați lanterna la îndemâna copiilor mici.

- Nu imersați bateria în apă.

- Nu aruncați bateria în foc.

- Nu distrugeți bateria, aceasta poate exploda și emite substanțe toxice.

Dacă bateria dvs. este defectă, nu o demontați și nu îi modificați structura.

Dacă bateria dvs. este deformată sau fisurată, aruncați-o într-un coș de reciclare.

### Defecțiuni

Dacă lanterna dvs. nu se aprinde când bateria este încărcată, este posibil ca aceasta să fie în modul în așteptare, ca urmare a unui scurtcircuit între cele două contacte ale bateriei (de exemplu, două puncte de pe o șurubelniță într-o trusă de scule). Pentru a porni din nou lanterna, puneți bateria la încărcat timp de câteva secunde și apoi încercați să porniți din nou lanterna. Dacă lanterna tot nu funcționează, contactați PETZL.

### Depozitarea

Pentru depozitare pe termen lung, se recomandă reincărcarea bateriei la o capacitate de 50 %. Depozitați-o într-un loc uscat, la temperaturi între -20 °C și 40 °C. Nu permiteți descărcarea completă a bateriei. Reincărcați-o la fiecare 3 luni. Nu depozitați lanterna sau bateria în locuri cu temperaturi ridicate (de exemplu, expuse la lumina soarelui, într-o mașină).

### Protecția mediului

Ledurile și bateriile trebuie reciclate. Nu le aruncați în coșul de gunoi menajer. Eliminați aceste obiecte prin reciclare conform regulilor locale în vigoare. Astfel, participați la protejarea mediului și a sănătății publice.

### Garanția PETZL

Această baterie este garantată timp de un an pentru orice defecte de materiale sau fabricație. Excluzeri de la garanție: mai mult de 300 de cicluri de încărcare / descărcare, uzura normală, oxidarea, modificările, depozitarea incorectă, întreținerea precară, defectarea datorită accidentelor, a neglijenței sau utilizarea neadecvată și incorectă.

### Responsabilitatea

Petzl nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale și de niciun alt tip pentru daunele survenite sau rezultând din utilizarea produselor sale.